

Fiche V6-f Les couleurs

Les couleurs en innu sont des verbes, qui peuvent être animés et inanimés, alors qu'en français (ou en anglais), ce sont des adjectifs.

On peut dire *mikuau* 'il est rouge' et *mikushiu* 'il est rouge'. Les deux verbes ont le même sens, mais en innu, il y a deux façons de dire 'il est rouge', selon le genre, animé ou inanimé, du sujet.

Observons la phrase avec le mot *rouge*.

Nom animé	verbe animé			nom inanimé	verbe inanimé
<i>Nitanakapeshakan</i>	<i>mikushiu</i>	<i>ek^u</i>	<i>ne</i>	<i>nipatshuian</i>	<i>uasheshkunau</i>
Mon pantalon	être rouge	et	cela	ma chemise	être bleu
Mon pantalon est rouge et ma chemise est bleu.					

Nom animé	verbe animé			nom inanimé	verbe inanimé
<i>Nitanakapeshakan</i>	<i>uasheshkunishiu</i>	<i>ek^u</i>	<i>ne</i>	<i>nipatshuian</i>	<i>mikuau</i> .
Mon pantalon	être bleu			ma chemise	être rouge
Mon pantalon est bleu et ma chemise est rouge					

Comme les couleurs sont normalement exprimées par des verbes en innu, des noms ont été dérivés à partir de ces verbes. On a fabriqué ces noms, qu'on appelle *nominalisations* ou *participes*, en utilisant le préfixe *ka* et le verbe désignant la couleur, qui se termine par le suffixe -*k* ou -*t*.

Les couleurs

Verbe inanimé	Verbe animé	<i>Atishauiana</i>	Couleurs
<i>uasheshkunau</i>	<i>uasheshkunishiu</i>	<u><i>kauasheshkunat</i></u>	bleu
<i>kashteu-uasheshkunau</i>	<i>Kashteu-uasheshkunishiu</i>	<u><i>kakashteu-uasheshkunat</i></u>	bleu marin
<i>uapau</i>	<i>uapishiu</i>	<u><i>kauapat</i></u>	blanc
<i>mikuau</i>	<i>mikushiu</i>	<u><i>kamikuat</i></u>	rouge
<i>ututshi-mikuau</i>	<i>ututshi-mikushiu</i>	<u><i>kaututshimikuat</i></u>	bourgogne
<i>uishauau</i>	<i>uishaushiu</i>	<u><i>kauishauat</i></u>	jaune

<i>uapinuau</i>	<i>uapinushiu</i>	<u><i>kauapinuat</i></u>	gris
<i>uinipau</i>	<i>uinipishiu</i>	<i>kauipat</i>	noir
<i>kashteuau</i>	<i>kashteushiu</i>	<i>kakashteuat</i>	
<i>shipeku</i>	<i>shipeku</i>	<u><i>kashipekut</i></u>	vert
<i>uapi-shipeku</i>	<i>uapi-shipeku</i>	<u><i>kauapishipekut</i></u>	vert pâle
<i>ishkuteushu</i>	<i>ishkuteushu</i>	<u><i>kaishkuteushit</i></u>	orange
<i>tshishtemauapu</i>	<i>tshishtemauapu</i>	<u><i>katshishtemauaput</i></u>	brun
<i>apitshimineu</i>	<i>apitshimineu</i>	<u><i>kaiapitshiminet</i></u>	mauve
<i>minapushu</i>	<i>minupushu</i>	<u><i>kaminapushit</i></u>	
<i>mitshinanushu</i>	<i>mitshinanushu</i>	<u><i>kamitshinanusht</i></u>	rose

Anite aimun-mashinaikanit utshipanua neni aimuna, anite atusseu-katshitapatakanit.

<http://www.innu-aimun.ca/dictionnaire/Words>

Couleurs	<i>Atishauiana</i>	<i>Tshipa ishitakuanit neni aimun, anite tshipa tshi uetshipanu aimun</i>	Sens en français, provenance possible des mots
bleu	<u><i>kauasheshkunat</i></u>	<i>uasheshkuan</i>	le ciel est clair, dégagé
bleu marin	<u><i>kakashteu-uasheshkunat</i></u>	<i>Kashteuau uasheshkuan</i>	qqch est noir le ciel est clair, dégagé
blanc	<u><i>kauapat</i></u>	<i>uapan</i>	c'est l'aurore
rouge	<u><i>kamikuat</i></u>	<i>umik^u</i>	du sang
bourgogne	<u><i>kaututshimikuat</i></u>	<i>utukau umik^u</i>	qqch a un bleu, une ecchymose du sang
jaune	<u><i>kauishauat</i></u>	<i>uishupui</i>	vésicule biliaire
gris	<u><i>kauapinuat</i></u>	<i>uapineu</i>	perdrix blanche

noir	<i>kauinip<u>a</u>t</i>	<i>uinnakuan</i>	qqch est sale
	<i>kakasht<u>e</u>uat</i>	<i>kasht<u>e</u>uau</i>	qqch est noir
vert	<i><u>k</u>ashipek<u>t</u></i>	<i>shipek^u</i>	la mer, l'océan
vert pâle	<i><u>k</u>auapishipek<u>t</u></i>	<i>uapan shipek^u</i>	c'est l'aurore la mer, l'océan
orange	<i><u>k</u>aishkuteushit</i>	<i>ishkuteu</i>	du feu
brun	<i><u>k</u>atshishtemauap<u>u</u>t</i>	<i>tshishtemau</i>	du tabac
mauve	<i><u>k</u>aiapitshimin<u>e</u>t</i>	<i>Pitshi</i>	qqch (A) est gommeux, un petit fruit, une baie'
	<i><u>k</u>aminapushit</i>	<i>minapui</i>	confiture (en l'occurrence aux bleuets)
rose	<i><u>k</u>amitshinanusht</i>	<i>mitshinanu</i>	qqch se mange, est comestible; on mange qqch